



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
19 February 2026
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Шестое совещание

Рим, 16–19 февраля 2026 года

Пункт 9 повестки дня

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по осуществлению 19 февраля 2026 года

6/8. Варианты дальнейшего повышения эффективности проведения совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней

Вспомогательный орган по осуществлению

I

Рекомендация для Исполнительного секретаря

1. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) провести консультации со Сторонами касательно условий для возможного процесса под руководством Сторон, направленного на дальнейшее повышение эффективности процессов и совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹ и протоколов к ней;

б) представить проект руководящих принципов для проведения пленарных заседаний, заседаний контактных групп и заседаний группы друзей Председателя в целях обеспечения последовательности в проведении совещаний;

II

Рекомендация для Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон Конвенции на своем 17-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [16/25](#), решение [CP-11/5](#) Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности² и решение [NP.5/10](#) Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Там же, том 2226, № 30619.

генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения³, от 1 ноября 2024 года,

признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, а также обеспечения инклюзивности, транспарентности и справедливости с учетом потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами,

вновь подтверждая важную роль технологий в обеспечении эффективности и результативности совещаний, без ущерба для принятия решений на основе консенсуса,

[*вновь заявляя* о важности обеспечения финансирования, необходимого для того, чтобы [более одного делегата][по крайней мере два делегата] от каждой Стороны из числа развивающихся стран могли принимать участие в совещаниях и эффективно работать на них,]

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении мер по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, как изложено в документе [CBD/SBI/6/9](#), принимает к сведению резюме полученных материалов по повышению эффективности проведения совещаний, содержащееся в этом же документе, и отмечает необходимость поощрять участие большего числа Сторон в такой работе по рационализации;

2. *отмечает с удовлетворением* пробный порядок заблаговременного представления заявлений, внедренный на 27-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, применение такого порядка представления заявлений в тестовом режиме на последующих совещаниях вспомогательных органов, а также выявленные проблемы, преимущества и опыт, связанные с использованием этого пробного порядка в целях повышения эффективности совещаний;

3. *принимает к сведению* резолюцию 79/318 Генеральной Ассамблеи от 18 июля 2025 года и усилия Генерального секретаря по укреплению Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она шла в ногу с меняющимся миром и была готова к нынешним и будущим вызовам;

[4. *призывает* Стороны, правительства других стран, коренные народы и местные общины, а также женские, молодежные и другие соответствующие организации и далее активно пользоваться процедурой заблаговременного представления заявлений во всех тех случаях ее применения на совещаниях вспомогательных или руководящих органов [и изучить возможности для того, чтобы материалы, представленные онлайн, были][, при условии, что материалы, представленные онлайн,] при наличии необходимых ресурсов переведены и предоставлены на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;]

[5. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:

а) и далее совершенствовать порядок заблаговременного представления заявлений;

б) применять этот порядок на добровольной основе ко всем пунктам повестки дня будущих совещаний вспомогательных и руководящих органов Конвенции и протоколов к ней;]

6. *призывает* Стороны сотрудничать в работе по рационализации повесток

³ Там же, том 3008, № 30619.

дня и решений совещаний;

7. *порукает* Исполнительному секретарю при наличии ресурсов и сообразно обстоятельствам, в сотрудничестве с соответствующими организациями и в консультации с бюро:

a) по мере возможности проводить в преддверии межправительственных совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней онлайн-брифинги по пунктам повестки дня для Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций и других субъектов деятельности с предоставлением общей информации, обзора основных вопросов повестки дня, а также краткого изложения предыдущих обсуждений и результатов;

[b) разработать и предоставить ознакомительные материалы о применимых процедурах проведения совещаний вспомогательных и руководящих органов Конвенции и протоколов к ней;]

[c) подготовить анализ возможного использования технологических средств в целях ускорения процессов принятия решений;]

d) завершить разработку инструмента для отслеживания решений и полностью ввести его в действие, с тем чтобы обеспечить четкое отслеживание положения дел с выполнением решений Конференции Сторон;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро сообразно обстоятельствам:

a) рационализировать повестки дня совещаний, в том числе путем возможного сокращения числа пунктов повестки дня, с тем чтобы обеспечить первоочередное внимание вопросам, требующим рассмотрения Сторонами;

b) и далее изучать и использовать сообразно обстоятельствам соответствующие способы повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, принимая во внимание соответствующую практику в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и процессов Организации Объединенных Наций, кратко описанную в приложении I к документу [CBD/SBI/6/9](#), а также ответы на соответствующие уведомления секретариата Конвенции и решения Конференции Сторон;

c) предложить Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также другим субъектам деятельности представить материалы по вариантам дальнейшего повышения эффективности проведения совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней, в частности в отношении участия наблюдателей, и опробовать эти варианты и извлеченные уроки в межсессионный период, предшествующий 18-му совещанию Конференции Сторон;

[d) и далее содействовать организации учебных сессий по ведению многосторонних переговоров для представителей, назначенных председателям вспомогательных органов, рабочих и контактных групп либо координаторами групп друзей Председателя;]

9. *далее поручает* Исполнительному секретарю:

a) в полной мере реализовать пункт 13 а) решения [16/25](#) и ограничить количество и объем рабочих документов, в то же время обеспечив включение в них всей информации, необходимой для принятия решений, и ее предоставление на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

b) представить доклад о результатах работы, предусмотренной в пунктах 7-9 настоящего решения, и представить проект анализа вариантов

Вспомогательному органу по осуществлению на [его восьмом совещании][на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон];

[10. *постановляет* ввести в действие процесс под руководством Сторон, направленный на дальнейшее повышение эффективности процессов и совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней;]

[10. *alt* *порукает* бюро Конференции Сторон рассмотреть меры по дальнейшему совершенствованию процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, при необходимости с помощью внешних экспертов;]

III

Рекомендация Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности

3. *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 12-м совещании принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

признавая необходимость обеспечения [инклюзивности, транспарентности и справедливости] [целостности] Картахенского протокола по биобезопасности и в то же время стремясь к повышению эффективности и, в соответствующих случаях, к интеграции процессов с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения,

вновь подтверждая важную роль технологий в обеспечении эффективности и результативности совещаний, без ущерба для принятия решений на основе консенсуса,

1. *принимает к сведению* решение 17/-- Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в отношении инструмента для отслеживания решений, разработанного во исполнение решения XII/28 Конференции Сторон Конвенции от 17 октября 2014 года, как описано в документе [CBD/SBI/6/INF/11](#);

3. *постановляет*, что решения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, должны быть включены в сферу действия инструмента для отслеживания решений;

4. *порукает* Исполнительному секретарю предпринять необходимые в этой связи шаги, начиная с решений, принятых на ее 10-м и 11-м совещаниях;

5. *ссылается* на свое решение [BS-VII/9](#) от 3 октября 2014 года, которым она постановила проводить очередные совещания одновременно с совещаниями Конференции Сторон Конвенции в тот же двухнедельный период, в который проводятся совещания Конференции Сторон Конвенции;

[6. *вновь призывает* Стороны [из числа развитых стран] [и другие Стороны, обладающие соответствующими возможностями,] [увеличить размер своих взносов] [делать взносы] в соответствующие добровольные целевые фонды для обеспечения полноценного и эффективного участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств из их числа, и Сторон с переходной экономикой в одновременных совещаниях, а также увеличить свой вклад в Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию коренных народов и местных общин;]

7. *отмечает*, что председатели групп, рассматривающих вопросы в рамках Картаженского протокола, должны избираться из числа Сторон Протокола.

IV

Рекомендация для Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

4. *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее шестом совещании принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола,

признавая необходимость обеспечения [инклюзивности, транспарентности и справедливости] [целостности] Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и в то же время стремясь к повышению эффективности и, в соответствующих случаях, к интеграции процессов с Конвенцией о биологическом разнообразии и Картаженским протоколом по биобезопасности,

вновь подтверждая важную роль технологий в обеспечении эффективности и результативности совещаний, без ущерба для принятия решений на основе консенсуса,

1. *принимает* к сведению решение 17/-- Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в отношении инструмента для отслеживания решений, разработанного во исполнение решения [XII/28](#) Конференции Сторон Конвенции от 17 октября 2014 года, как описано в документе [CBD/SBI/6/INF/11](#);

3. *постановляет*, что решения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, должны быть включены в сферу действия инструмента для отслеживания решений;

4. *порукает* Исполнительному секретарю предпринять необходимые в этой связи шаги, начиная с решений, принятых на ее четвертом и пятом совещаниях;

5. *ссылается* на свое решение [NP-1/12](#) от 14 октября 2014 года, в котором содержится постановление о проведении очередных совещаний одновременно с совещаниями Конференции Сторон Конвенции и совещаниями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картаженского протокола по биобезопасности, в двухнедельный период;

[6. *вновь призывает* Стороны [из числа развитых стран] [и другие Стороны, обладающие соответствующими возможностями,] [увеличить размер своих взносов] [делать взносы] в соответствующие добровольные целевые фонды для обеспечения полноценного и эффективного участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств из их числа, и Сторон с переходной экономикой, в одновременных совещаниях, а также увеличить свой вклад в Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию коренных народов и местных общин;]

7. *отмечает*, что председатели групп, рассматривающих вопросы в рамках Нагойского протокола, должны избираться из числа Сторон Протокола.